

COVESTRO 直营店

使用条款（第 1 版，日期：2021 年 7 月 1 日）

1. COVESTRO NL

- 1.1. Covestro (Netherlands) B.V.（以下简称“COVESTRO NL”）是一家根据荷兰法律成立的私人有限责任公司，其主要办公地设在荷兰尼沃海恩，具体地址是荷兰尼沃海恩的 Ratelaar 39 F, 3434 EW，在荷兰商会的贸易登记处注册，编号为 62059459。

您可以通过 hello@asellion.com 与我们联系。

- 1.2. COVESTRO NL 通过运营和提供在线 B2B 化学品销售平台提供 IT 服务，使从事其专业活动的 Covestro 集团的不同公司（以下简称“卖方”）可以根据本使用条款（以下简称“使用条款”）向从事其专业活动的客户（以下简称“买方”）销售物质和混合物（以下简称“Covestro 直营店”或“CDS”）。在这些使用条款中，卖方和买方统称为“用户们”，单独称为“用户”。
- 1.3. 买卖双方出于贸易、商业或职业目的而作出的行动，即为从事专业活动。CDS 明确表示不适用于消费活动，普通民众或消费者不应出于任何目的使用本平台。
- 1.4. COVESTRO NL 不以任何方式参与混合物和化学物质的提供、销售、分销、进出口中介或市场投放。COVESTRO NL 的角色严格限于 CDS 的提供和运营。COVESTRO NL 和用户均不得担任另一方的代理人，未经书面明确许可，不得代表另一方作出任何法律承诺。

2. 这些使用条款

- 2.1. COVESTRO NL 和用户们之间的使用条款适用于 CDS 的使用、运营以及相关各方的任何活动。用户或任何第三方的任何附加或替代条款均已明确拒绝，并且在 COVESTRO NL 与用户之间不适用。
- 2.2. 用户在 CDS 上注册成为潜在卖方或买方，即为接受本使用条款。
- 2.3. 本使用条款可在 https://legal.asellion.com/terms_of_use_cn.pdf 上获得。
- 2.4. COVESTRO NL 可能会不时修改本使用条款。在此类更改生效之前，COVESTRO NL 将在合理的通知期内，提前通知任何此类变更。如果用户不希望接受任何此类变更，用户可以终止使用 CDS。如果在通知期后仍要继续使用 CDS，则应遵守当时的使用条款。

3. 用户注册和帐户

- 3.1. 仅允许符合第 1.2 和 1.3 条中定义的卖方和买方，在完成卖方或买方的注册程序后，使用 CDS。
- 3.2. 潜在卖方可以通过提供所需信息在 CDS 上进行注册。COVESTRO NL 对于接受或拒绝注册有完全的决定权。注册过程中，COVESTRO NL 可能会要求与 CDS 有关的潜在卖方及其员工代表接受进一步的验证和检查，此做法可能会不时变更。
- 3.3. 潜在买方只有在收到代表卖方的在 CDS 上注册为买方的邀请后，才能在 CDS 上注册。卖方全权负责邀请买方加入 CDS 并验证其身份。COVESTRO NL 仅为邀请流程提供辅助，不会验证或批准买方的身份。
- 3.4. 对 CDS 的访问由用户名和密码构成的帐户登录管理。在注册过程中，用户必须指定一名或多名员工代表其访问和使用 CDS。用户将确保其员工遵守这些使用条款，并监督这些使用条款的遵守情况。
- 3.5. 用户应保证 CDS 登录凭据的机密性和安全性，并确保帐户的使用仅限于用户指定的员工。
- 3.6. 用户应采取专业人士可能采取的一切合理措施，防止向 CDS 引入计算机病毒、蠕虫、定时炸弹、特洛伊木马或其他已知的有害、恶意或破坏性代码。如果用户发现 CDS 中存在有害、恶意或破坏性代码，应立即通知 COVESTRO NL。
- 3.7. 如果怀疑帐户存在任何未经授权的使用或登录失败，用户将立即通知 COVESTRO NL。如果必须冻结某帐户（例如，在解雇或雇用期满的情况下），用户应立即通知 COVESTRO NL。

4. 卖方对 CDS 的使用

- 4.1. 如第 1.3 条中所述，卖方保证仅以物质和混合物的专业卖方的身份使用 CDS，向此类材料的专业买方进行销售。
- 4.2. 卖方应仅将 CDS 用于合法用途，并在使用 CDS 时遵守这些使用条款和适用法律。适用法律包括适用于卖方的所有超国家级、国家级、联邦级、州级和地方法律。
- 4.3. 卖方在 CDS 中使用个性化环境，并对在 CDS 中投放化学物质和混合物的广告、标价销售、一般销售和任何其他相关活动负全部责任。这包括但不限于在 CDS 中提供准确和适当的信息。COVESTRO NL 对上述所有内容概不负责。
- 4.4. 卖方利用 CDS 提供的便利在其物质和混合物的销售报价页面中上传和更新其相关的危害信息，包括但不限于相关司法管辖区内规定的安全数据表（“SDS”）要求。卖方有责任向（潜在）买方提供所有相关和最新信息，包括适用法律（包括但不限于《欧盟 REACH 法规》（第 1907/2006 号）和《欧盟 CLP 法规》（第 1272/2008 号）第 48 条）要求的所有信息。COVESTRO NL 对上述所有内容概不负责。

- 4.5. 卖方保证只邀请合法成立的信誉良好的专业市场方（出于合法目的在物质和混合物市场上行事）在 CDS 上注册为买方。卖方应按法律要求或为确保其身份及其活动的合法性而相应采取所有此类检查，并将不时要求提供与这些检查相关的信息或确认某些事实。COVESTRO NL 对上述所有内容概不负责。
- 4.6. 卖方预先确定希望提供、销售和分销物质和混合物的内容和方式，包括产品和运输详情、符合条件的目的地、数量和价格信息。COVESTRO NL 对上述所有内容概不负责。
- 4.7. 卖方不得在 CDS 上提供非法或禁止交易的物质和混合物。某些物质和混合物在某些情况下也可能被禁止，例如，在没有许可证或未合法注册的情况下。
- 4.8. 对于与美国无关的报价。卖方应仅在 CDS 上提供不受特定法规管制也不在特定区域使用的物质和混合物。对于欧盟，例如，根据第 4.8 条第 1 句，仅受通用《欧盟 REACH 法规》（第 1907/2006 号）和通用《欧盟 CLP 法规》（第 1272/2008 号）管制，并且未（部分）排除在这些法规的应用范围之外的物质和混合物可在 CDS 上销售。对于欧盟，例如，受《欧盟药物前体法规》（第 273/2004 号）和《欧盟废弃物框架指令》（2008/98/EC）（但不仅限于此）管制的物质和混合物不可在 CDS 上销售。
- 4.9. 卖方在使用 CDS 时应遵守第 4.2 条所述的适用法律，包括但不限于化学品法规、反垄断法和出口管制法规以及针对国家/地区、个人和机构的国际制裁以及相关措施。相关措施可能包括但不限于联合国安理会通过的贸易限制和金融制裁，或欧盟、美国或任何其他国家或区域机构（这些机构对卖方有管辖权，包括其子公司、关联公司和员工，无论他们身在何处）通过的条例实施的措施。COVESTRO NL 不保证卖方的产品或行为符合所有法律要求，且不对此负责。
- 4.10. 根据 COVESTRO NL 的要求，卖方应提供 COVESTRO NL 所要求的信息，以证明其遵守与卖方在 CDS 上的活动相关的适用法律。

5. 买方对 CDS 的使用

- 5.1. 如第 1.3 条中所述，买方保证仅以物质和混合物的专业买方的身份使用 CDS。
- 5.2. 买方应仅将 CDS 用于合法用途，并在使用 CDS 时遵守这些使用条款和适用法律。适用法律包括适用于买方的所有超国家、国家、联邦、州和地方法律。
- 5.3. 买方应遵守卖方就 CDS 的使用和 CDS 的买卖过程所施加的一切指示和条件。
- 5.4. 买方在使用 CDS 时应遵守第 5.2 条所述的适用法律，包括但不限于化学品法规、反垄断法和出口管制法规以及针对国家/地区、个人和机构的国际制裁以及相关措施。相关措施可能包括但不限于联合国安理会通过的贸易限制和金融制裁，或欧盟、美国或任何其他国家或区域机构（这些机构对买方有管辖权，包括其子公司、关联公司和员工，无论他们身在何处）通过的条例实施的措施。因此，买方必须了解并遵守原产国、许可证颁发国以及所售产品运输发生地所在国家/地区的法律法规。如有疑问，买方必须从相关司法管辖区的相关监管机构等处获取进一步的信息或建议。

5.5. 买方确认 CDS 由 COVESTRO NL 提供和运营，并且卖方对 COVESTRO NL 的 CDS 运营不承担任何责任。买方和卖方不得就 COVESTRO NL 运营 CDS 方面的问题相互索赔。

6. CDS 上的合同签订

6.1. 买方和卖方在了解 CDS 的功能（包括用于支持销售和购买流程的工具）之前，不得在 CDS 上行事。CDS 的功能在文档（COVESTRO NL 会不时更新）中进行了说明。根据本使用条款，卖方和买方在 CDS 上行事，即为接受 CDS 的功能。

6.2. 通过 CDS 签订的所有报价、促销和销售合同均直接在卖方和买方之间单独进行，卖方和买方之间达成的条款和条件适用于这些合同。COVESTRO NL 既不是通过 CDS 签订或与 CDS 有关的购销合同的任何一方，也不会以任何方式参与其中。

6.3. 卖方和买方面对 CDS 上签订的所有销售合同的任何报价、销售、购买和履行，对彼此和第三方负有责任，包括但不限于与报价、付款、收款、退款、交付、退货和缺陷保修有关的任何义务。对于 CDS 上签订的所有销售合同的报价、销售、购买和履行方面的任何争议，卖方和买方应单独负责解决。

6.4. 在 CDS 上的交易之前或完成时，卖方应确保买方：

- 是依法成立并以专业方式行事；
- 在法律上有资格购买物质和混合物，例如（但不限于）危险品；
- 为其专业活动购买混合物和物质；且
- 在投标或承诺购买这些物质和混合物之前，已阅读并考虑了完整的项目清单。

7. 帐户的终止

7.1. COVESTRO NL 和用户均可随时终止使用 CDS。除非适用第 7.3 或 11.3 条的情况，否则 COVESTRO NL 将在终止帐户前两周发出通知。

7.2. 用户帐户终止后，COVESTRO NL 应根据用户的请求，提供将此类数据传输给用户所可能需要的支持，因为根据强制性法律，用户必须保留这些数据。完成此类传输后，COVESTRO NL 将在合理的时间段内删除用户数据。上述内容不妨碍 COVESTRO NL 出于第 8.5 条所述目的而使用用户数据的权利，该权利在卖方帐户终止后仍然有效。

7.3. COVESTRO NL 保留在用户不遵守本使用条款的情况下终止用户帐户的权利。

8. CDS 的提供

8.1. COVESTRO NL “按原样”提供 CDS，对特定功能或结果、适用性、性能、可用性 or 无错运作不作任何保证。

8.2. COVESTRO NL 没有义务在 CDS 上提供任何特定功能或附加功能。

- 8.3. COVESTRO NL 可以随时更新 CDS（包括添加、修改和删除现有功能），恕不事先通知，且不指明任何理由。
- 8.4. COVESTRO NL 可以在管理模式下访问 CDS，以提供支持和维护。
- 8.5. COVESTRO NL 可能会收集有关交易量和 CDS 访问量的信息，以便记录交易、报酬、分析、维护和支持以及改进 CDS 的功能。
- 8.6. COVESTRO NL 可以雇用第三方和分包商运营 CDS 或提供服务。

9. 定价和付款

- 9.1. COVESTRO NL 将向卖方收取 COVESTRO NL 与卖方之间约定的订阅费或其他费用。在注册过程完成之前不应支付任何款项。任何卖方暂停付款或抵销的权利均不包括在内。
- 9.2. 通过 CDS 买卖商品的定价、发票和支付条款应仅由买卖双方协商确定。COVESTRO NL 不参与卖方和买方之间的此类条款和安排。

10. CDS 服务级别

CDS 也会出错，并且可能会暂时不可用，*特别是在出现意外的技术问题或电源故障以及 CDS 更新的情况下。*

11. 通知与移除

- 11.1. 用户通过 report-item@asellion.com 通知 COVESTRO NL 在 CDS 上出现的任何已知或可疑的非法活动。COVESTRO NL 将依据其自身判断来调查此类通知，如存在任何非法活动，则将根据第 11.3 条采取措施。
- 11.2. COVESTRO NL 有权自行决定对其发现的 CDS 上的任何可疑的非法行为进行积极调查，并根据第 11.3 条采取行动。
- 11.3. 如果 COVESTRO NL 发现 CDS 上的任何内容或行为违反或合理怀疑其违反适用法律、本使用条款或 CDS 政策，COVESTRO NL 将迅速采取行动，移除内容或视情况采取其他措施，结束 CDS 上的非法活动。这些措施可能包括立即关闭 CDS，冻结或终止卖方或买方帐户。COVESTRO NL 可以随时自行决定采取上述措施，无需事先通知用户。
- 11.4. 用户应向 COVESTRO NL 提供合理要求的协助，以调查或终止 CDS 上任何已知或可疑的非法活动。

12. 知识产权

- 12.1. 卖方保留其上传内容中所有知识产权的所有权，并对此类内容承担全部责任。卖方特此授予 COVESTRO NL 临时的全球非独占许可，以便在卖方使用 CDS 期间，在提供 CDS 和 CDS 服务所需的范围内，使用卖方上传的内容。
- 12.2. 卖方授予 COVESTRO NL 全球非独占许可，以便在卖方使用 CDS 期间，在 CDS 登陆页面和 CDS 中使用卖方提供给 COVESTRO NL 的商标、徽标和商标名。

12.3. CDS 中的所有知识产权（包括基础软件、网站功能以及除卖方上传内容以外的任何内容中的权利）由 COVESTRO NL 保留及其第三方许可方（在适用范围内）保留。COVESTRO NL 特此授予用户临时的全球非独占许可，以使用户在用户帐户存续期间根据这些使用条款使用 CDS。

13. 保密

13.1. 用户将对 COVESTRO NL 的所有机密信息予以保密，并仅出于使用 CDS 的目的使用机密信息。

13.2. 就这些使用条款而言，“机密信息”是指 (i) COVESTRO NL 向用户披露的所有被指定为机密的信息，或者根据信息性质和披露情况应合理地理解为机密的信息；(ii) 与 CDS 有关的任何信息，包括但不限于与 CDS 运营有关的技术文档、商业机密、软件、商业知识，无论是否受知识产权保护。机密信息不包括 (i) COVESTRO NL 披露之前用户拥有的任何信息；(ii) COVESTRO NL 在披露时或之后公开发布的任何信息；(iii) 任何由第三方合法披露的信息；(iv) 任何由无法接触机密信息的用户独立开发的信息。

13.3. 如果法院或仲裁小组命令用户披露机密信息，或者根据适用法律强制披露，则用户应告知 COVESTRO NL 此类义务，未经与 COVESTRO NL 事先协商，不得披露机密信息。

14. 隐私和安全

14.1. COVESTRO NL 将处理用户旨在注册以及 CDS 的运营和性能而提供的个人数据。有关 COVESTRO NL 如何处理个人数据以及在 CDS 上使用 Cookie 的详细信息，请参阅我们的隐私声明（https://legal.asellion.com/data_privacy_statement_cn.pdf）。

15. 责任

15.1. 对于通过 CDS 买卖商品与服务而造成的任何损失，COVESTRO NL 概不负责。

15.2. COVESTRO NL 的责任仅限于因 COVESTRO NL 违反本使用条款中规定的义务而对用户导致的直接损害，这些违规行为可归责于 COVESTRO NL 和 COVESTRO NL 违约，每个合同年的责任金额总计最高为 100,000.00 欧元。明确表示利润损失、业务损失和其他间接损害的责任排除在外。

15.3. 因此，COVESTRO NL 对于因 CDS 的使用、CDS 不可用、CDS 功能更改、用户帐户终止或因合同、侵权或其他原因造成的任何其他损害不承担任何责任。

15.4. 因 COVESTRO NL、其管理委员会成员、监事会成员或者管理执行人员蓄意的不当行为或者故意的鲁莽行为 (*opzet of bewuste roekeloosheid*) 造成的损害，不适用 COVESTRO NL 责任限制。

15.5. 第 15.1-15.4 条也适用于 COVESTRO NL 的管理委员会和监事会成员、管理执行人员、员工、代理人和分包商。

15.6. 除非 COVESTRO NL 在造成损害的情况发生后不迟于一年内收到有关此类索赔的书面通知，否则用户对 COVESTRO NL 的任何索赔均不可执行。

16. 免责

- 16.1. 因以下情况导致或与之相关的任何索赔、损害和费用，用户应确保 COVESTRO NL 免于承担任何责任：(i) 用户未遵守本使用条款或适用法律；(ii) 与通过 CDS 买卖商品相关的任何索赔；(iii) 第三方因用户不当使用 CDS 而提出的索赔；(iv) 有关违反本使用条款第 12 或 13 或 14 条的索赔。

17. 最终条款

- 17.1. 除强制性法律的任何条款外，《荷兰民法典》第 7:400 条 – 第 7:413 条和第 6:227 条的 b 部分和 c 部分均不包括在内。
- 17.2. 如本使用条款的任何条款被认为无效或不可执行，本使用条款的其余条款将不受影响。无效或不可执行的条款将由最接近该条款本意和目标的条款所替代。此做法同样适用于这些使用条款经证实是不完备的情况。
- 17.3. COVESTRO NL 故意或意外未执行这些使用条款不构成对以后执行这些使用条款的权利的放弃。
- 17.4. 这些使用条款受荷兰法律管辖。阿姆斯特丹法院对由这些条款产生的任何争议或与 CDS 的使用和运营有关的任何争议拥有专属管辖权。